

- 居住的地区没有水灾危险的学校将成为避难场所。
- 避难所只有在行政方面发出开设的通知后才有其对应功能。
- 避难的通知以及场所将通过电视和宣传车等告知。
- 收集信息。
- 避难时不要使用车辆。
- Là nơi sống khi lánh nạn, thường là các trường học không có nguy cơ bị thiệt hại do nước lũ.
- Nơi lánh nạn sẽ được Cơ quan hành chính hỗ trợ kể từ sau khi có thông báo thành lập.
- Thông tin liên lạc và địa điểm nơi lánh nạn sẽ được thông báo qua TV hay các xe tuyên truyền.
- Thu thập thông tin.
- Khi đi lánh nạn không sử dụng xe hơi.

- សាលាបឋមសិក្សានៅតំបន់រស់នៅដែលគ្មានរងគ្រោះទឹកជំនន់ធ្វើជាកន្លែងភៀសខ្លួន ។
- ក្រោយពីការប្រកាសរបស់រដ្ឋបាលថាជាកន្លែងភៀសខ្លួនបានមានចាត់វិធានការណ៍ទទួល ។
- គេនឹងប្រកាសអោយទៅភៀសខ្លួននឹងកន្លែងភៀសខ្លួនតាមទូរទស្សន៍ ឬរថយន្តផ្សាយ ។
- ការប្រមូលព័ត៌មាន។
- ពេលរត់ភៀសខ្លួន មិនអាចប្រើរថយន្តបានទេ។

- Schools in the neighborhood where there is no danger of flooding will serve as evacuation centers.
- Evacuation centers will start to operate as such from the time government authorities make an announcement to this effect.
- The evacuation center locations and contact information will be given out on television, public announcement vehicles, etc.
- Collect information.
- Do not evacuate by car.

- すいがいの きけんがない がっこう
- ひなんじよは やくしょからの しらせが あってからとなる
- てれびや くるまなどで ひなんのれんらくや ひなんばしょが しらされる
- じょうほうを あつめる
- にげるときは くるまは つかわない

3

火災から、命を守る方法

火災中保护生命的方法

Phương pháp bảo vệ tính mạng khỏi hỏa hoạn

វិធីការពារជីវិតពី អគ្គីភ័យ

How to protect your life from fire

かじから いのちを まもる ほうほう

避難の方法 (煙から逃げる方法)

避難方法 (躲避浓烟的方法)

Phương pháp lánh nạn (Phương pháp tránh (ngạt) khói)

របៀបរត់ភៀសខ្លួន (របៀបរត់គេចផ្សែងភ្លើង)

How to evacuate (How to escape from smoke)

かじのとき にげる ほうほう (けむりから にげる ほうほう)



(1) 煙とは? 何谓浓烟? Khói là gì? ផ្សែងភ្លើងគឺអ្វី? What is smoke? けむりとは?

火災による煙は「熱い」「有毒なガスが含まれている」「上(天井)に広がる」
 火灾产生的浓烟「温度非常高」「含有毒气体」「向上(屋顶)弥漫扩散」
 Khói trong các đám cháy「nóng」「có chứa các khí độc」「lan lên phía trên (trần nhà)」
 ផ្សែងអគ្គីភ័យ ក្តៅ មានជាតិពុល ហើយវាហុយទៅខាងលើ (ពិដាន)។
 Smoke from fire is hot and contains toxic gases that spread out upwards (ceiling).
 「あつい」「からだにわるい」「うえにひろがる」「くちから すうと たおれる」



(2) 煙を吸わない方法 **防止吸入浓烟的方法** Phương pháp để không hít khói
 របៀបជៀសវាងផ្សែងចូលច្រមុះ ។ How not to breathe in smoke けむりをすわないほうほう

「姿勢を低くする」「床の近くの空気を吸う」「ハンカチなどで、口と鼻を覆う」
 「降低身姿」「吸入靠近地面的空气」「用手绢等捂住口鼻」
 「Hạ thấp người xuống」「Hít thở không khí gần sàn」「Che miệng và mũi bằng khăn tay」
 ជើងបន្ទាបខ្លួន ដកដង្ហើមតាមខ្យល់ដែល ផុតពីដីបន្តិច យកកូនកន្សែងខ្ទប់មាត់ ។
 Keep low, breathe the air near the floor, and cover your mouth and nose with a handkerchief.
 「からだをひくくする」「ゆかのちかくのくいきをすう」「はんかちをくちにあてる」



(3) 避難する場所 **避难场所** Nơi lánh nạn **កន្លែងភៀសខ្លួន** Places to evacuate to にはげるばしょ

「逃げる事ができれば1階に避難する」「1階に逃げられない時は、バルコニーなどの煙を吸わない場所へ避難する」
 「如能逃生，请逃至一楼避难」「如不能逃至一楼时，请在阳台等吸不到浓烟的场所避难」
 Nếu chạy thoát được thì chạy xuống tầng 1「Trường hợp không chạy xuống tầng 1 được thì chạy ra ban công, là nơi không phải hít khói」
 បើបានគេចផុតហើយសូមទៅភៀសខ្លួននៅជាន់ទី1 បើគេចមិនផុតទេ សូមភៀសខ្លួនទៅរកកន្លែងគ្មានផ្សែងដូចជារានហាល
 If you can escape, evacuate to the ground floor. If you cannot evacuate to the ground floor, evacuate to a place that does not have smoke, like a balcony.
 「にげられるときはいっかいににげる」「にげられないときはばるこにーなど けむりをすわないばしょへにげる」

火事を消す方法 (消火器の使い方)

灭火的方法 (灭火器的使用方法)

Phương pháp dập lửa (Cách sử dụng thiết bị chữa cháy)

វិធីពន្លត់ភ្លើងអគ្គីភ័យ (របៀបប្រើបំពង់ពន្លត់ អគ្គីភ័យប្រើតាមផ្ទះ)

How to extinguish a fire (How to use a fire extinguisher)

かじを けす ほうほう (しょうかきの つかいかた)

火事は、炎の小さい始めのうちなら、消すことができる。
 そのためには、「消火器の準備」と「使い方を覚えること」が大切。
 如在火焰还小的时候及时灭火，是可以扑灭火灾的。
 为此「灭火器的准备」和「掌握使用方法」非常重要。



Đám cháy có thể dập tắt được trong trường hợp mới bắt đầu phát lửa nhỏ.
 Để thực hiện được điều đó, quan trọng là phải 「Chuẩn bị sẵn thiết bị chữa cháy」 「Ghi nhớ cách sử dụng」

អគ្គីភ័យគឺ យើងអាចពន្លត់អណ្តាតភ្លើងមុនពេលវាឆេះតាមខ្លាំង ។
 ម្ល៉ោះហើយ យើងត្រូវប្រុងប្រៀប នឹង ចេះប្រើ ប្រាស់ 「បំពង់ពន្លត់ អគ្គីភ័យប្រើតាមផ្ទះ」 ជាការប្រសើរ ។

A fire can be extinguished while its flames are still small.
 Therefore, it is important to have a fire extinguisher ready for use and also to learn how to use it.

かじは ひがちいさい はじめなら けすことが できる
 そのために「しょうかきの じゅんび」と「つかいかたを おぼえる」ことが たいせつ

1 おお こそ しゅうい ひと し
 大きな声で周囲の人に知らせる。
大声通知周围的人
 Lớn tiếng thông báo cho mọi người xung quanh
 សូមប្រាប់អ្នកនៅជុំវិញដោយសម្លេងធំៗ ។
 Notify the people around you in a loud voice.
 おおきなこえでまわりのひとにおしえる

2 きいろ あんぜん びん うえ め
 黄色い安全ピンを上へ抜く。
向上拔出黄色的保险销
 Bật chốt an toàn màu vàng lên
 ដកគន្លឹះសុវត្តិភាពដែលមានសញ្ញាដាច់ណ៍លឿង
 Pull the yellow safety pin upward and out.
 きいろいびんをうえにぬく

3 ほーす も ひもと む
 ホースを持って火元に向ける。
握住喷射软管，对准失火处喷射
 Cầm vòi phun về nổi phát lửa
 កាន់ទុយយោបៃឆ្ពោះទៅកន្លែងឆេះ ។
 Hold the hose and point it to the source of the fire.
 ほーすをもつてもっているものにむける

4 ればー つよ にぎ
 レバーを強く握る。
握紧操作杆
 Nắm chắc cò bóp
 ក្តាប់បង្កាន់ដៃបំពង់ពន្លត់អគ្គីភ័យឲ្យខ្លាំង
 Strongly press down the lever.
 ればーをつよく にぎる

消防車・救急車の呼び方

消防车・救护车的呼叫方法

Cách gọi xe cứu hỏa · xe cấp cứu

របៀបហៅឡានទឹក · ឡានពេទ្យ

How to call a fire engine/ambulance

しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃの よびかた



多言語サービス

多种语言 服务

Hỗ trợ đa ngôn ngữ

លេខ 119 អាចទាក់ទងជាច្រើនភាសាបាន

Multilingual Service

119 たげんご さーびす

横浜消防 119 番に通報すると英語、中国語、

韓国語、スペイン語、ポルトガル語の

通訳サービスがあります。

携帯電話でつながります。

拨打 119 报警电话，有英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语的翻译服务。可用手机拨打。

Khi gọi số 119 đều có hỗ trợ thông dịch tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha. Có thể gọi bằng điện thoại di động.

ប៉ុស្តិ៍ពន្លត់ភ្លើង 119 ក្រុង Yokohama អាចនិយាយជា ភាសាអង់គ្លេស ភាសាចិន ភាសាកូរ៉េ ភាសាអេស្ប៉ាញ ភាសាប៊ែរម៉ង់ ឬ ភាសាប៊ែរម៉ង់ ផងដែរ។

When you call 119 to report a fire, there will be English, Chinese, Korean, Spanish and Portuguese interpreters available. This number can also be called from mobile phones.

119 ばんにつうほうすると えいご ちゅうごくご かんこくご すべいご ぼるとがるごの「つうやく」がある けいたいでんわでつながる

你好 Olá
여보세요 HOLA
Hello



1 119 番に通報する。

拨打 119 电话报警。

Gọi số 119.

ចុចហៅលេខ 119

Call 119.

119 ばんに でんわをする

2 「火事」か「救急」か伝える。

明确说明是「火灾」还是「急救」。

Thông báo 「Hỏa hoạn」 hay 「Cấp cứu」.

ហើយប្រាប់ថា「អគ្គិភ័យ」ឬ「សង្គ្រោះជាបន្ទាន់」

Indicate whether you are calling to report a fire or an emergency.

「かじ」か「きゅうきゅう」か つたえる

3 「消防車」「救急車」の向かう住所を伝える。

正确传达「消防车」「救护车」前往救助的地址

Thông báo địa chỉ cần 「Xe cứu hỏa」 「Xe cấp cứu」.

ប្រាប់អាសយដ្ឋានដែលកើតហេតុ

Tell the operator the address the fire truck or ambulance should go to.

「しょうぼうしゃ」「きゅうきゅうしゃ」がいく じゅうしょをつたえる

4 119 番の司令課員に聞かれたことを答える。

回答 119 值班话务员的提问。

Trả lời các câu hỏi của nhân viên trực điện thoại 119.

ឆ្លើយនឹងសំណួរអ្នកបញ្ជាឡានទឹក·ឡានពេទ្យ ។

Answer any questions you are asked by the operator.

きかれた ことに こたえる

5 電話番号・名前を伝える。

说出电话号码・姓名。

Thông báo số điện thoại · tên.

ប្រាប់លេខទូរស័ព្ទនិង ឈ្មោះ

Tell the operator your phone number and name.

でんわばんごう と なまえをつたえる